

Outdoor bag

Waterproof

Outdoor-Tasche

Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Руководство по эксплуатации

RUS

Istruzioni per l'uso

I

Gebruiksaanwijzing

NL

Οδηγίες χρήσης

GR

Instrukcja obsługi

PL

Használati útmutató

H

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Manual de instruções

P

Kullanma kılavuzu

TR

Manual de utilizare

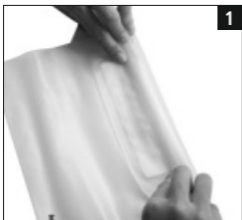
RO

Bruksanvisning

S

Käyttöohje

FIN



1. Important Notes

- Children are not permitted to play with the device. Children may not clean the product or perform user maintenance without supervision.
- This product is not suitable for use as a swimming or buoyancy aid.

Warning – Temperature extremes



- Do not use the product in temperatures below -5°C or above $+40^{\circ}\text{C}$. Extreme cold hardens the material, making it brittle and more likely to break, while extreme heat softens it and may make the sheath permeable.
- Do not expose the sheath and its contents to direct sunlight for long periods of time. The elevated temperatures caused inside might damage the sheath or its contents.
- The sheath does not protect its contents from UV radiation.

Note – before using for the first time



- Before using it for the first time, make sure the product is undamaged and in perfect condition.
- Inspect the entire sheath for small holes or other damage.
- Check the condition of the seals.

Note



- The case is waterproof at depths of up to 12 m according to IP68.

2. Before first use

- Before using the bag for the first time, test the waterproof feature.
- Fill a large container half full with water.
- Hold the empty, closed bag under water.
- Watch to see if bubbles emerge on the bag.
- If no bubbles are visible, the bag is waterproof.
- Dry the case with a soft cloth.



Note

If bubbles emerge on the bag, watch to see where exactly they emerge and check the bag for visible damage.

3. Getting started

- Open the hook and loop fastener and unroll the bag. (Figure 1/2)
- Then open the three ziplock closures.
- Place your items (smartphone, wallet, keys, etc.) in the bag.
- Push surplus air out of the bag.
- Close the three ziplock closures, one by one. Finally, check whether all three ziplock closures are tightly closed along the entire width. (Figure 3)
- Roll the bag back up and close the hook and loop fastener. (Figures 4–7)

4. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Rinse off any saltwater residue with fresh water.
- After cleaning the product, dry it thoroughly inside and out.

5. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

1. Wichtige Hinweise

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Dieses Produkt ist nicht als Schwimm- oder Auftriebshilfe geeignet.

Warnung – Extreme Temperaturen



- Verwenden Sie das Produkt nicht bei Temperaturen unter -5°C oder höher als $+40^{\circ}\text{C}$. Das Material wird durch Kälte hart und kann brechen, bzw. es wird bei hohen Temperaturen weich, was zu Undichtigkeit der Hülle führen kann.
- Setzen Sie die Hülle mit Inhalt nicht für längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus. Durch die dabei im Inneren entstehenden Temperaturen können Inhalt und Hülle beschädigt werden.
- Die Hülle ist kein UV-Schutz für die darin befindlichen Gegenstände.

Hinweis – vor der Verwendung



- Überprüfen Sie vor der ersten Verwendung den einwandfreien und unbeschädigten Zustand des Produktes.
- Prüfen Sie die gesamte Hülle auf kleine Löcher oder Beschädigungen.
- Prüfen Sie den Zustand der Dichtleisten.

Hinweis



Die Hülle ist gemäß IP68 wasserdicht bis 12 m Wassertiefe.

2. Vor dem ersten Gebrauch

- Testen Sie vor dem ersten Gebrauch die Wasserdichtigkeit der Tasche.
- Füllen Sie einen großen Behälter zur Hälfte mit Wasser.
- Halten Sie die leere, geschlossene Tasche unter Wasser.
- Beobachten Sie, ob an der Tasche Blasen austreten.
- Sind keine Blasen sichtbar, ist die Tasche wasserdicht.
- Trocknen Sie die Hülle anschließend mit einem weichen Tuch ab.

Hinweis

Sollten Blasen an der Tasche austreten, beobachten Sie, wo genau diese austreten und überprüfen Sie die Tasche auf sichtbare Beschädigungen.

3. Inbetriebnahme

- Öffnen Sie den Klettverschluss und rollen Sie die Tasche aus. (Bild 1/2)
- Öffnen Sie anschließend die drei Druckverschlüsse.
- Legen Sie Ihre Gegenstände (Smartphone, Geldbeutel, Schlüssel etc.) in die Tasche.
- Drücken Sie überschüssige Luft aus der Tasche heraus.
- Verschließen Sie nacheinander die drei Druckverschlüsse. Kontrollieren Sie abschließend, ob alle drei Druckverschlüsse auf der gesamten Breite fest verschlossen sind. (Bild 3)
- Rollen Sie die Tasche wieder auf und verschließen Sie den Klettverschluss. (Bilder 4-7)

4. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Spülen Sie eventuell vorhandene Salzwasserreste mit Süßwasser ab.
- Trocknen Sie nach der Reinigung das Produkt sorgfältig innen wie außen ab.

5. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

1. Consignes importantes

- Surveillez vos enfants pour qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Ce produit n'est pas adapté à une utilisation en tant qu'auxiliaire de natation ou de flottabilité.

Avertissement – Températures extrêmes



- N'utilisez pas le produit à une température inférieure à -5 °C ou supérieure à +40 °C. Le froid durcit le matériel et le rend friable ; les fortes températures le ramollissent, ce qui est susceptible d'altérer l'étanchéité de la housse.
- N'exposez pas la housse et son contenu aux rayons directs du soleil de façon prolongée. La forte température résultant d'une exposition aux rayons du soleil est susceptible de détériorer la housse et son contenu.
- La housse ne protège pas les objets qu'elle contient contre les rayons UV.

Remarque – Consignes à respecter avant toute utilisation



- Avant la première utilisation, veuillez contrôler le parfait état du produit.
- Contrôlez l'intégralité de la housse et vérifiez qu'elle n'est ni trouée ni endommagée.
- Contrôlez le parfait état des joints d'étanchéité.

Remarque



Conformément à la norme IP68, la housse est étanche jusqu'à 12 m de profondeur.

2. Avant la première utilisation

- Testez l'étanchéité à l'eau de la housse avant la première utilisation.
- Remplissez à moitié un grand récipient d'eau.
- Mettez la housse vide et fermée dans l'eau.
- Contrôlez qu'aucune bulle d'air ne s'échappe de la housse.
- La housse est étanche à l'eau lorsqu'aucune bulle ne s'en échappe.
- Sortez la housse de l'eau et séchez-la avec un chiffon doux.

Remarque



En cas d'apparition de bulles d'air, inspectez l'endroit d'où les bulles s'échappent, puis la présence de détériorations visibles sur la housse.

3. Mise en service

- Ouvrez la fermeture à scratch et déroulez la housse (fig. 1/2).
- Ouvrez ensuite les trois fermetures à pression.
- Placez vos objets (smartphone, portemonnaie, clés, etc.) dans la housse.
- Appuyez sur la housse afin de faire le vide d'air.
- Fermez les trois fermetures à pression. Contrôlez la parfaite fermeture des pressions sur toute la largeur (fig. 3).
- Réenroulez la housse, puis fermez la fermeture à scratch (fig. 4-7).

4. Soins et entretien

- Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Rincez les éventuels résidus d'eau salée à l'eau douce.
- Après le nettoyage, séchez soigneusement l'extérieur et l'intérieur du produit.

5. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

1. Notas importantes

- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto.
- Este producto no es adecuado como ayuda para nadar o flotar.

Aviso – Temperaturas extremas



- No emplee el producto a temperaturas inferiores a -5 °C o superiores a +40 °C. El material se endurece con el frío y puede romperse, y se ablanda a temperaturas altas, lo que puede hacer que la funda pierda su estanqueidad.
- No exponga la funda con contenido a la radiación directa del sol durante un periodo largo de tiempo. De hacerlo, las temperaturas alcanzadas en el interior pueden dañar el contenido y la funda.
- La funda no ofrece ningún tipo de protección UV para los objetos que se encuentran en su interior.

Aviso – Antes de su utilización



- Antes de la primera utilización, compruebe que el producto se encuentre en perfecto estado y no presente deterioro alguno.
- Compruebe toda la funda, asegurándose de que no presente pequeños agujeros o daños.
- Compruebe el estado de las bandas de sellado.

Aviso



La funda es impermeable hasta una profundidad de 12 m según IP68.

2. Antes de utilizar por primera vez

- Compruebe la impermeabilidad de la bolsa antes de usarla por primera vez.
- Llene un recipiente grande hasta la mitad con agua.
- Mantenga la bolsa vacía y cerrada bajo el agua.
- Observe si hay burbujas escapando de la bolsa.
- Si no hay burbujas visibles, la bolsa es impermeable.
- A continuación, seque la funda con un paño suave.

Aviso

Si hay burbujas saliendo de la bolsa, observe exactamente por dónde salen y revise la bolsa para ver si tiene daños visibles.

3. Puesta en funcionamiento

- Abra el cierre de velcro y desenrolle la bolsa. (Imagen 1/2)
- A continuación, abra los tres cierres de presión.
- Coloque sus artículos (teléfono inteligente, bolso, llaves, etc.) en la bolsa.
- Extraiga el exceso de aire de la bolsa.
- Cierre los tres cierres de presión uno tras otro. Por último, compruebe que los tres cierres de presión estén bien cerrados por todo lo ancho. (Imagen 3)
- Enrolle de nuevo la bolsa y cierre el cierre de velcro. (Imágenes 4-7)

4. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- Aclare los posibles restos de agua salada con agua dulce.
- Tras limpiarlo, seque el producto cuidadosamente, tanto por dentro como por fuera.

5. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

1. Примечания

- Не оставляйте детей без присмотра во избежание их доступа к изделию.
- Не используйте в качестве вспомогательного средства для плавания.

Внимание – Превышение диапазона температуры



- Запрещается эксплуатировать изделие при температуре ниже -5°C и выше $+40^{\circ}\text{C}$. При слишком низких температурах материал становится хрупким, а при слишком высоких — мягким. Это может привести к потере герметичности.
- Берегите чехол с содержимым от попадания прямых солнечных лучей. Температура внутри чехла может повредить содержимое.
- Чехол не защищает содержимое от ультрафиолетового излучения.

Примечание – Перед началом использования



- Перед началом использования проверьте исправность и целостность изделия.
- Проверьте весь чехол на отсутствие мелких дыр и повреждений.
- Проверьте состояние уплотнительных планок.

Примечание



Чехол водонепроницаем при погружении на глубину до 12 м в соответствии с классом защиты IP68.

2. Перед первым использованием

- Перед первым использованием проверьте герметичность сумки.
- Возьмите большую емкость и наполовину заполните ее водой.
- Опустите пустую закрытую сумку под воду.
- Наблюдайте, не появляются ли пузырьки воздуха на сумке.
- Если пузырьков нет, сумка водонепроницаема.
- После этого вытрите чехол мягкой тканью.

Примечание



Если из сумки выходят пузырьки, посмотрите, где именно они выходят, и проверьте сумку на наличие видимых повреждений.

3. Ввод в эксплуатацию

- Расстегните застежку-«липучку» и разверните сумку. (Рис. 1/2).
- Затем откройте три струнные застежки.
- Уложите свои вещи (смартфон, кошелек, ключи и т. п.) внутрь сумки.
- Выдавите лишний воздух из сумки.
- Поочередно закройте три струнные застежки. Убедитесь в том, что все три струнные застежки закрыты по всей ширине. (Рис. 3)
- Сверните сумку и застегните застежку-«липучку». (Рис. 4–7)

4. Уход и техническое обслуживание

- Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.
- Остатки соленой воды смойте пресной водой.
- По окончании чистки тщательно осушите изделие внутри и снаружи.

5. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Nana GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

1. Avvertenze importanti

- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con il prodotto.
- Questo prodotto non è adatto come ausilio per il nuoto o il sollevamento.

Attenzione – Temperature estreme



- Non utilizzare il prodotto a temperature inferiori a -5°C o superiori a +40°C. Il freddo indurisce il materiale che può spezzarsi, mentre a temperature elevate diventa morbido limitando la tenuta dell'involucro.
- Non esporre l'involucro con il suo contenuto per lungo tempo all'irradiazione solare diretta. Le temperature interne generate dall'esposizione solare possono danneggiare l'involucro e il suo contenuto.
- L'involucro non ha la protezione UV per gli oggetti che si trovano al suo interno.

Avvertenza – Prima dell'utilizzo



- Prima dell'utilizzo verificare sempre che il prodotto sia in perfetto stato e non danneggiato.
- Verificare che l'involucro non presenti fori o danni.
- Controllare le condizioni delle guarnizioni.

Avvertenza



L'involucro è resistente all'acqua in conformità a IP68 fino ad una profondità di 12 m

2. Prima del primo utilizzo

- Prima del primo utilizzo verificare che la borsa sia resistente all'acqua.
- Riempire a metà di acqua un grande contenitore.
- Immergervi la borsa vuota e chiusa.
- Verificare se dalla borsa fuoriescono bolle d'aria.
- Se non vi sono delle bolle d'aria significa che la borsa è resistente all'acqua.
- Asciugare quindi l'involucro con un panno morbido.



Avvertenza

Se delle bolle d'aria dovessero fuoriuscire dalla borsa, appurare da dove fuoriescono esattamente e controllare se la borsa presenta dei danni.

3. Messa in funzione

- Aprire il velcro e srotolare la borsa. (Figura 1/2)
- Aprire quindi le tre cerniere lampo.
- Inserire quindi gli oggetti (smartphone, portafoglio, chiavi ecc.) nella borsa.
- Fare fuoriuscire l'aria in eccesso dalla borsa.
- Chiudere le tre cerniere lampo l'una dopo l'altra. Controllare quindi se tutti e tre gli automatici siano ben chiusi su tutta la lunghezza. (Figura 3)
- Srotolare nuovamente la borsa e chiudere il velcro. (Figure 4-7)

4. Cura e manutenzione

- Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi.
- Sciacquare con acqua dolce per rimuovere eventuali residui di acqua salata.
- Dopo la pulizia, asciugare accuratamente il prodotto all'interno e all'esterno.

5. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

1. Belangrijke aanwijzingen

- Kinderen dienen onder toezicht te staan, teneinde te waarborgen dat zij niet met het product spelen.
- Dit product is niet geschikt als zwem- of drijfhelpmiddel.

Waarschuwing – Extreme temperaturen



- Gebruik het product niet bij temperaturen lager dan -5 °C of hoger dan +40 °C. Het materiaal wordt door de koude hard en kan breken, resp. het wordt bij hoge temperaturen zacht, hetgeen tot een ondichte hoes kan leiden.
- Stel de hoes met inhoud niet gedurende langere tijd aan directe zonnestrallen bloot. Door de daarbij in het inwendige van de hoes oplopende temperaturen kunnen de inhoud en de hoes zelf beschadigd raken.
- De hoes vormt geen UV-bescherming voor de daarin aanwezige voorwerpen.

Aanwijzing – vóór het gebruik



- Controleer vóór het eerste gebruik de onberispelijke en onbeschadigde staat van het product.
- Controleer de complete hoes op kleine gaatjes of beschadigingen.
- Controleer de toestand van de afdichtingsstrips.

Aanwijzing



De hoes is overeenkomstig IP68 waterdicht tot 12 m waterdiepte.

2. Voor het eerste gebruik

- Test voor het eerste gebruik of de tas waterdichtheid is.
- Vul een grote bak tot de helft met water.
- Houd de lege, gesloten tas onder water.
- Let nu op of er luchtballen uit of op de tas ontsnappen.
- Indien er geen luchtballen te zien zijn, dan is de tas waterdicht.
- Droog de hoes aansluitend met een zachte doek af.

Aanwijzing



Indien er luchtballen uit of op de tas ontsnappen, kijkt u dan waar precies deze ontsnappen en controleer de tas op zichtbare beschadigingen.

3. Ingebruikname

- Open de klittenbandsluiting en rol de tas uit. (Afbeelding 1/2)
- Open vervolgens de drie druksluitingen.
- Plaats uw voorwerpen (smartphone, portemonnee, sleutels enz.) in de tas.
- Druk overtollige lucht uit de tas.
- Sluit na elkaar de drie druksluitingen. Controleer ter afsluiting of alle drie druksluitingen op de totale breedte stevig zijn gesloten. (Afbeelding 3)
- Rol de tas weer op en sluit de klittenbandsluiting. (Afbeeldingen 4-7)

4. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.
- Spoel eventueel aanwezige resten van zoutwater met zoetwater af.
- Droog na het reinigen het product zowel inwendig als uitwendig zorgvuldig af.

5. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

1. Σημαντικές υποδείξεις

- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό την επίβλεψη κάποιου ενήλικα ώστε να μην παίζουν με το προϊόν.
- Αυτό το προϊόν δεν ενδείκνυται ως βοήθημα κολύμβησης ή επίπλευσης.

Προειδοποίηση – Ακραίες θερμοκρασίες



- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε θερμοκρασίες χαμηλότερες των -5°C ή υψηλότερες των $+40^{\circ}\text{C}$. Το υλικό σκληραίνει με το κρύο και μπορεί να σπάσει, ενώ στις υψηλές θερμοκρασίες μαλακώνει, με αποτέλεσμα η θήκη να χάνει τη στεγανότητά της.
- Μην εκθέτετε τη θήκη και το περιεχόμενό της σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Οι εσωτερικές θερμοκρασίες που αναπτύσσονται μπορεί να καταστρέψουν τη θήκη και το περιεχόμενό της.
- Η θήκη δεν παρέχει προστασία UV στα αντικείμενα που υπάρχουν μέσα σε αυτή.

Υπόδειξη – Πριν από τη χρήση



- Πριν από την πρώτη χρήση ελέγξτε εάν το προϊόν βρίσκεται σε άρτια τεχνικά κατάσταση και εάν έχει υποστεί φθορές.
- Ελέγξτε ολόκληρη τη θήκη για να δείτε εάν υπάρχουν τρύπες ή φθορές.
- Ελέγξτε την κατάσταση των λωρίδων στεγανότητας.

Υπόδειξη



Η θήκη είναι αδιάβροχη σε βάθος νερού έως 12 m σύμφωνα με τον δείκτη στεγανότητας IP68.

2. Πριν από την πρώτη χρήση

- Πριν από την πρώτη χρήση ελέγξτε τις αδιάβροχες ιδιότητες της θήκης.
- Γεμίστε ένα μεγάλο δοχείο με νερό μέχρι τη μέση.
- Βυθίστε την άδεια θήκη, αφού την κλείσετε, στο νερό.
- Παρατηρήστε αν υπάρχουν φυσαλίδες στη θήκη.
- Αν δεν υπάρχουν ορατές φυσαλίδες, τότε η θήκη παραμένει αδιάβροχη.
- Κατόπιν, στεγνώστε τη θήκη με ένα απαλό πανί.

Υπόδειξη



Αν υπάρχουν φυσαλίδες στη θήκη, παρατηρήστε πού ακριβώς εμφανίζονται και ελέγξτε τη θήκη για ορατές φθορές.

3. Έναρξη χρήσης

- Ανοίξτε το αυτοκόλλητο βέλκρο και ξεδιπλώστε τη θήκη. (Εικόνα 1/2)
- Στη συνέχεια, ανοίξτε τα τρία πρεσαριστά κουμπιά.
- Τοποθετήστε τα προσωπικά σας αντικείμενα (smartphone, πορτοφόλι, κλειδιά κ.λπ.) στη θήκη.
- Πίστετε τη θήκη για να αφαιρέσετε τον αέρα που απομένει.
- Κλείστε τα πρεσαριστά κουμπιά ένα-ένα. Κατόπιν, ελέγξτε αν και τα τρία πρεσαριστά κουμπιά έχουν κλείσει καλά σε όλο το πλάτος. (Εικόνα 3)
- Διπλώστε ξανά τη θήκη και κλείστε το αυτοκόλλητο βέλκρο. (Εικόνες 4-7)

4. Συντήρηση και φροντίδα

- Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά.
- Spoel eventueel aanwezige resten van zoutwater met zoetwater af.
- Droog na het reinigen het product zowel inwendig als uitwendig zorgvuldig af.

5. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

1. Ważne informacje

- Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby nie używały produktu do zabawy.
- Produkt ten nie nadaje się do stosowania jako przyrząd do pływania ani element wypornościowy.

Ostrzeżenie – Skrajne wartości temperatury



- Nie używać produktu w temperaturze niższej niż -5°C ani wyższej niż $+40^{\circ}\text{C}$. Materiał może stwardnieć i złamać się pod wpływem zimna lub ulec zmiękczeniu w wysokiej temperaturze, co może prowadzić do nieszczelności osłonki.
- Nie wystawiać osłonki z zawartością na bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego przez dłuższy czas. Poprzez powstającą wewnątrz wysoką temperaturę osłonka wraz z zawartością może ulec uszkodzeniu.
- Osłonka nie chroni znajdujących się w niej przedmiotów przed promieniowaniem UV.

Wskazówki – Przed zastosowaniem



- Przed pierwszym użyciem sprawdzić produkt pod kątem niezawodności i braku uszkodzeń.
- Sprawdzić, czy osłonka nie ma drobnych dziur lub uszkodzeń.
- Sprawdzić stan listew uszczelniających.

Wskazówki



Osłonka ma stopień ochrony IP68 do głębokości wody wynoszącej 12 m.

2. Przed pierwszym użyciem

- Przed pierwszym użyciem sprawdzić wodoszczelność osłonki.
- Duży pojemnik wypełnić do połowy wodą.
- Umieścić pustą, zamkniętą osłonkę pod wodą.
- Zwrócić uwagę, czy z osłonki nie wydostają się pęcherze powietrza.
- Jeśli nie widać pęcherzyków, osłonka jest szczelna.
- Następnie osuszyć osłonkę miękką ściereczką.

Wskazówki



Jeśli z osłonki wydostają się pęcherzyki, zwrócić uwagę na miejsce ich powstawania i sprawdzić osłonkę pod kątem widocznych uszkodzeń.

3. Użytkowanie

- Otworzyć zapięcie na rzep i wywinąć osłonkę. (Ilustracja 1/2)
- Następnie otworzyć trzy zamknięcia strunowe.
- Umieścić w osłonce swoje przedmioty (smartfona, portfel, klucze itp.).
- Naciskając, usunąć z osłonki zbędne powietrze.
- Następnie zamknąć kolejno trzy zamknięcia strunowe. Na koniec sprawdzić, czy wszystkie trzy zamknięcia strunowe są prawidłowo zamknięte na całej szerokości. (Ilustracja 3)
- Z powrotem zwinąć osłonkę i zapiąć zamknięcie na rzep. (Ilustracje 4–7)

4. Czyszczenie

- Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.
- Ewentualne pozostałości po słonej wodzie spłukać słodką wodą.
- Po czyszczeniu wysuszyć dokładnie produkt wewnątrz i na zewnątrz.

5. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

1. Fontos előírások

- Gyermeket ne hagyjon felügyelet nélkül annak érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Ez a termék nem alkalmas úszó vagy felhajtó segédeszközként való használatra.

Figyelmeztetés – szélsőséges hőmérsékletek



- Ne használja a terméket -5 °C alatti és $+40\text{ °C}$ feletti hőmérsékleten. Az anyag hideg hatására megkeményedik és eltörhet, magas hőmérsékleten pedig megolvad, ami a tok szivárgásához vezethet.
- Ne tegye ki a megtöltött tokot hosszú ideig közvetlen napsugárzásnak. Az ennek során keletkező belső hőmérséklet károsíthatja a tokot és a tartalmát.
- A tok nem biztosít UV-sugárzás elleni védelmet a benne található tárgyaknak.

Hivatkozás – a használat előtt



- Ellenőrizze az első használat előtt, hogy a termék megfelelő és sértetlen állapotban van-e.
- Ellenőrizze a teljes tokot, hogy nincsenek-e rajta lyukak vagy sérülések.
- Ellenőrizze a tömítőszalagok állapotát!

Hivatkozás



A burkolat IP68 szerint vízálló 12 m-es vízmélységig.

2. Az első használat előtt

- Vizsgálja meg a tasak vízállóságát az első használat előtt.
- Töltsön fel egy nagy tartályt félig vízzel.
- Tartsa az üres, zárt tasakot a víz alatt.
- Figyeljen arra, hogy szivárognak-e ki buborékok a tasakból.
- Ha nem látható buborék, a tasak vízálló.
- Ezután puha kendővel szárítsa meg a tokot.

Hivatkozás



Ha buborékok szivárognak a tasakból, figyelje meg, hol jönnek ki pontosan, és ellenőrizze, van-e a tasakon látható sérülés.

3. Üzembe helyezés

- Nyissa ki a tépőzárát és görgesse ki a tasakot. (1/2. ábra)
- Ezután nyissa ki a három simítózárat.
- Tegye a tárgyakat (okostelefon, pénztárca, kulcsok stb.) a tasakba.
- Nyomja ki a levegőt a tasakból.
- Zárja le egymás után a három simítózárat. Végül ellenőrizze, hogy mindhárom simítózárral szorosan zárva van-e teljes szélességben. (3. ábra)
- Görgesse fel ismét a tasakot és zárja le a tépőzárát. (4-7. ábrák)

4. Karbantartás és ápolás

- Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert.
- Az esetlegesen visszamaradó sós vizes maradékot öblítse le édesvízzel.
- A tisztítás után alaposan szárítsa meg a terméket kívül és belül is.

5. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

1. Důležitá upozornění

- Děti by měly být pod dozorem dospělé osoby, která zajistí, aby si s výrobkem nehrály.
- Tento výrobek není vhodný jako pomůcka pro plavání nebo pomůcka pro udržení na hladině.

Upozornění – Extrémní teploty



- Produkt nepoužívejte při teplotách nižších než $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$ nebo vyšších než $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$. Materiál působením nízké teploty tvrdne a může popraskat, při vysoké teplotě měkne, což může způsobit netěsnost obalu.
- Plný obal nevystavujte na dlouhou dobu přímému slunečnímu záření. Vlivem teplot uvnitř obalu může dojít k poškození obsahu i obalu samotného.
- Obal nechrání předměty, které se v něm nacházejí, před UV zářením.

Poznámka – Před použitím



- Před prvním použitím zkontrolujte bezvadný a nepoškozený stav produktu.
- Zkontrolujte celý obal, zda v něm nejsou malé díry nebo jiná poškození.
- Zkontrolujte stav těsnících lišt.

Poznámka



Obal je vodotěsný se stupněm krytí IP68, a to do hloubky až 12 m.

2. Před prvním použitím

- Před prvním použitím otestujte vodotěsnost tašky.
- Naplňte velkou nádobu do poloviny vodou.
- Podržte prázdnou, uzavřenou tašku pod vodou.
- Pozorujte, zda se kolem tašky neobjeví bubliny.
- Pokud nejsou viditelné žádné bubliny, je taška vodotěsná.
- Následně obal osušte měkkým hadrem.

Poznámka



Pokud by se kolem tašky objevily bubliny, pozorujte, odkud přesně vycházejí, a zkontrolujte, zda se na tašce nevyskytují viditelná poškození.

3. Uvedení do provozu

- Otevřete suchý zip a tašku rozviňte. (obrázek 1/2)
- Následně otevřete tři uzavírací lišty.
- Vložte příslušné předměty (smartphone, peněženku, klíče atd.) do tašky.
- Vytlačte z tašky přebytečný vzduch.
- Postupně uzavřete všechny tři uzavírací lišty. Nakonec zkontrolujte, zda jsou všechny tři uzavírací lišty po celé šířce pevně uzavřené. (obrázek 3)
- Tašku znovu srolujte a zavřete suchý zipem. (obrázky 4–7)

4. Údržba a čištění

- Tento výrobek čistíte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Případné zbytky slané vody vypláchněte sladkou vodou.
- Po vyčištění produkt řádně vysušte zevnitř i zvenčí.

5. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

1. Dôležité upozornenia

- Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú s výrobkom hrať.
- Tento výrobok nie je vhodný ako plávajúca alebo vztlaková pomôcka.

Upozornenie – Extrémne teploty



- Výrobok nepoužívajte pri teplotách nižších ako -5 °C alebo vyšších ako +40 °C. Materiál vplyvom chladu tvrdne a môže sa zlomiť, resp. pri vysokých teplotách mäkne, čo môže viesť k netesnosti obalu.
- Obal s obsahom nevystavujte dlhšiu dobu priamemu slnečnému žiareniu. Vplyvom teplot, ktoré vzniknú vo vnútri, sa môže obsah aj obal poškodiť.
- Obal neslúži ako UV ochrana predmetov, ktoré sa v ňom nachádzajú.

Poznámka – Pred použitím



- Pred prvým použitím skontrolujte, či je výrobok v bezchybnom a nepoškodenom stave.
- Skontrolujte celý obal, či sa na ňom nenachádzajú malé diery alebo poškodenia.
- Skontrolujte stav tesniacich líšt.

Poznámka



Obal je podľa IP68 vodotesný do hĺbky 12 m.

2. Pred prvým použitím

- Pred prvým použitím otestujte vodotesnosť tašky.
- Veľkú nádobu naplňte vodou až do polovice.
- Prázdnu, zatvorenú tašku podržte pod vodou.
- Sledujte, či z tašky nevychádzajú bublinky.
- Ak nevidíte žiadne bublinky, je taška vodotesná.
- Obal následne osušte mäkkou utierkou.

Poznámka



Ak z tašky unikajú bublinky, sledujte, odkiaľ presne unikajú a skontrolujte viditeľné poškodenia tašky.

3. Uvedenie do prevádzky

- Otvorte suchý zips a rozviňte tašku. (obrázok 1/2)
- Potom otvorte tri tlakové uzávery.
- Vaše predmety (smartfón, peňaženku, kľúče atď.) vložte do tašky.
- Prebytočný vzduch vytlačte z tašky.
- Postupne uzavrite tri tlakové uzávery. Následne skontrolujte, či sú všetky tri tlakové uzávery pevne zatvorené po celej šírke. (obrázok 3)
- Tašku opäť zrolujte a zatvorte suchý zips. (obrázky 4 – 7)

4. Údržba a starostlivosť

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Prípadné zvyšky slanej vody opláchnite sladkou vodou.
- Po očistení dôkladne osušte vnútro aj vonkajšok výrobku.

5. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

1. Indicações importantes

- As crianças deverão ser sempre monitorizadas para garantir que não utilizam o produto como brinquedo.
- Este produto não é adequado para utilização como ajuda para nadar ou flutuar.

Aviso – temperaturas extremas



- Não utilize o produto a temperaturas inferiores a -5 °C nem superiores a +40 °C. O material endurece com o frio e pode quebrar-se e, com temperaturas elevadas, fica mole e pode fazer com que a capa perca a estanqueidade.
- Não exponha a capa com conteúdo diretamente a radiação solar durante muito tempo. O aumento da temperatura no interior pode provocar danos no conteúdo e na capa.
- A capa não confere proteção UV aos objetos no seu interior.

Nota – antes da utilização



- Verifique, antes da primeira utilização, se o produto se encontra em perfeito estado e sem danos.
- Inspeccione totalmente a capa para verificar se existe algum furo ou dano.
- Verifique o estado das réguas de vedação.

Nota



De acordo com a IP68, a capa é impermeável até 12 m de profundidade.

2. Antes da primeira utilização

- Antes da primeira utilização, teste a impermeabilidade da bolsa.
- Encha um recipiente grande com água até metade.
- Mantenha a bolsa vazia e fechada submersa em água.
- Observe se saem bolhas de ar da bolsa.
- Se não forem visíveis bolhas de ar, a bolsa é impermeável.
- Em seguida, seque a capa com um pano macio



Nota

Se saírem bolhas de ar da bolsa, observe com cuidado de onde as bolhas saem e verifique a bolsa em relação a danos visíveis.

3. Colocação em funcionamento

- Abra o fecho de velcro e desenrole a bolsa. (Figura 1/2)
- Depois, abra os três fechos de pressão.
- Coloque os seus objetos (smartphone, porta-moedas, chaves, etc.) na bolsa.
- Pressione o excesso de ar para fora da bolsa.
- Feche sucessivamente os três fechos de pressão. Por fim, controle se todos os três fechos de pressão estão bem fechados a toda a largura. (Figura 3)
- Volte a enrolar a bolsa e feche o fecho de velcro. (Figuras 4-7)

4. Manutenção e conservação

- limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Retire eventuais resíduos de água salgada com água doce.
- Após a lavagem, seque o produto cuidadosamente, tanto por dentro, como por fora.

5. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

1. Önemli uyarılar

- Çocukların ürünle oynamadıklarından emin olmak için denetim altında tutulmaları şarttır.
- Bu ürün yüzme veya su üstünde tutma aleti olarak kullanılmamalıdır.

Uyarı – Aşırı sıcaklıklar



- Ürünü -5°C altında veya +40°C üzerindeki sıcaklıklarda kullanmayınız. Malzeme soğuktan dolayı sertleşip kırılabilir ya da yüksek sıcaklıklarda yumuşayarak kılıfın sızıntı yapmasına neden olabilir.
- İçerik ile kılıfı uzun süreliğine direk güneş ışınlarına maruz bırakmayın. İç kısımlarda oluşan sıcaklıklardan dolayı içerik ve kılıf zarar görebilir.
- Kılıf, içerisinde bulunan eşyalar için morötesi ışınlarla karşı koruma sağlamaz.

Not – kullanmadan önce



- İlk kez kullanmadan önce ürünün kusursuz ve hasarsız olmasını kontrol edin.
- Kılıfın tümünde küçük delikler veya hasarlar olup olmadığını kontrol edin.
- Yalıtım şeritlerinin durumunu kontrol edin.

Not



Kılıf, IP68 uyarınca 12 mt su derinliğine kadar su geçirmezdir.

2. İlk kullanımdan önce

- İlk kullanımdan önce çantanın su geçirmezliğini test edin.
- Büyük bir kabı yarısına kadar suyla doldurun.
- Boş, kapalı çantayı suyun altında tutun.
- Çantada kabarcık çıkıp çıkmadığını gözetleyin.
- Kabarcık görünmüyorsa, çanta su geçirmezdir.
- Sonra kılıfı yumuşak bir bezle kurulayın.



Not

Çantada kabarcık çıkması durumunda, tam olarak nereden çıktığını gözetleyin ve çantayı görünür hasarlar bakımından kontrol edin.

3. Devreye alma

- Cırtcirtlı bağı açın ve çantayı yayın. (Resim 1/2)
- Sonra üç kopçayı açın.
- Eşyalarınızı (akıllı telefon, para cüzdanı, anahtar vs.) çantaya yerleştirin.
- Fazla havayı çantadan dışarı bastırın.
- Sırasıyla üç kopçayı kapatın. Son olarak tüm üç kopçanın bütün genişlik üzerinden sıkıca kapalı olup olmadığını kontrol edin. (Resim 3)
- Çantayı yeniden yayın ve cırtcirtlı bağı kapatın. (Resim 4-7)

4. Bakım ve temizlik

- Bu cihazı sadece lifsiz, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın.
- Duruma göre mevcut olabilecek tuzlu su artıklarını tatlı suyla durulayın.
- Temizlik sonrasında ürünün içini ve dışını iyice kurulayın.

5. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

1. Informații importante

- Pentru a fi siguri că nu se joacă cu produsul copiii trebuie să supravegheați.
- Produsul nu este adecvat pentru ajutor la înot sau propulsie.

Avertizare – Temperaturi extreme



- Nu utilizați produsul la temperaturi sub -5°C sau mai mari de $+40^{\circ}\text{C}$. Materialul devine dur la frig și se poate rupe iar la temperatură înaltă devine moale ceea ce poate duce la neetanșitatea husei.
- Nu lăsați husa plină timp îndelungat în radiația directă a soarelui. Temperaturile interne rezultate pot deteriora conținutul și husa.
- Husa nu oferă protecție UV pentru obiectele din interior.

Instrucțiune – Înaintea utilizării



- Înaintea primei utilizări verificați starea impecabilă și fără deteriorări a produsului.
- Verificați să nu aibă găuri sau alte deteriorări.
- Verificați starea benzii de etanșare.

Instrucțiune



Conform IP 68 husa este etanșă la apă până la o adâncime de 12 m.

2. Înaintea primei utilizări

- Înaintea primei utilizări verificați etanșeitarea la apă a geții.
- Puneți apă până la jumătate într-un recipient adecvat.
- Țineți geanta goală, închisă sub apă.
- Observați dacă ies bule de aer din geantă.
- Dacă nu ies, geanta este etanșă la apă.
- Ștergeți husa cu o cârpă moale.

Instrucțiune



Dacă ies bule de aer, geanta trebuie verificată de deteriorări vizibile la locul respectiv.

3. Punere în funcțiune

- Deschideți închizătoarea tip arici și derulați geanta. (Fig. 1/2)
- Deschideți cele trei închizători prin apăsare.
- Puneți lucrurile dorite (Smartphone, portmoneu, chei etc.) în geantă.
- Prin apăsare scoateți aerul suplimentar din geantă.
- Închideți succesiv cele trei închizători prin apăsare. Controlați închiderea fermă a închizătorilor prin apăsare pe toată lățimea. (Fig. 3)
- Rulați înapoi geanta și fixați închizătoarea tip arici. (Fig. 4-7)

4. Întreținere și revizie

- Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.
- Clătiți eventualele resturi de apă sărată cu apă dulce.
- După curățare uscați cu mare atenție produsul atât în interior cât și la exterior.

5. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

1. Viktig information

- Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten.
- Den här produkten är inte avsedd att användas som sim- eller flythjälpmedel.

Varning – Extrema temperaturer



- Använd inte produkten vid temperaturer på under -5 °C eller över +40 °C. I kyla blir materialet hårt och kan spricka. I hög värme blir materialet mjukt och det finns risk för att fodralet blir otätt.
- Fodralet med innehåll bör inte utsättas för direkt solljus över längre tid. Innehållet och själva fodralet kan skadas om högre temperaturer utvecklas på insidan.
- Fodralet är inte avsett som UV-skydd för innehållet.

Hänvisning – inför användning



- Kontrollera att produkten är i oskadat skick innan första användningen.
- Kontrollera hela fodralet med avseende på små hål eller skador.
- Kontrollera att tätningslisterna är i korrekt skick.

Hänvisning



Fodralet är vattentätt enligt IP68 ned till 12 meters vattendjup.

2. Inför första användningen

- Testa att fodralet är vattentätt innan första användningen.
- Fyll en stor behållare till hälften med vatten.
- Håll det tomta, stängda fodralet under vatten.
- Kontrollera om det kommer ut några luftbubblor ur fodralet.
- Om inga bubblor syns är fodralet vattentätt.
- Torka därefter av fodralet med en mjuk trasa.

Hänvisning



Om bubblor tränger ut ur fodralet, kontrollera exakt var de kommer ut och kontrollera fodralet med avseende på synliga skador.

3. Idrifttagning

- Öppna kardborrförlutningen och rulla ut fodralet. (Bild 1/2)
- Öppna sedan de tre trycklåsen.
- Lägg i föremålen (smartphone, plånbok, nycklar etc.) i fodralet.
- Tryck ut överskjutande luft ur fodralet.
- Stäng därefter de tre trycklåsen. Kontrollera därefter om alla tre trycklåsar sitter ordentligt över hela bredden. (Bild 3)
- Rulla ihop fodralet igen och stäng kardborrförlutningen. (Bild 4-7)

4. Service och skötsel

- Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Spola av eventuella rester av saltvatten med sötvatten.
- Torka sedan av produkten ordentligt in- och utvändigt.

5. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

1. Tärkeitä ohjeita

- Lapsia on valvottava, jotta varmistetaan, etteivät he leiki tuotteella.
- Tämä tuote ei sovellu uima- tai kellunta-apuvälineeksi.

Varoitus – Ääriämpötilat



- Älä käytä tuotetta lämpötiloissa, jotka ovat alle -5 °C tai yli +40 °C. Materiaali kovettuu alhaisissa lämpötiloissa ja voi murtua ja/tai materiaali pehmenee korkeissa lämpötiloissa, mikä voi aiheuttaa kuoren vuotamisen.
- Älä aseta kuorta ja sisältöä pitkäksi aikaa auringon säteilyn vaikutuksen alaiseksi. Sen sisällä syntyvät lämpötilat voivat vaurioittaa sisältöä ja kuorta.
- Kuori ei suojaakaan sen sisällä olevia esineitä UV-säteilyltä.

Ohje – ennen käyttöä



- Tarkasta tuotteen moitteeton tila ja mahdolliset vauriot ennen ensimmäistä käyttöä.
- Tarkasta koko kuori mahdollisten pienten reikien ja vaurioiden varalta.
- Tarkista tiivisteloston kunto.

Ohje



Kuori on vesitiivis IP68-kotelointiluokan mukaisesti 12 metrin syvyyteen saakka.

2. Ennen ensimmäistä käyttöä

- Testaa kuoren vesitiivisyys ennen ensimmäistä käyttöä.
- Täytä suuri astia puolilleen vettä.
- Pidä tyhjää, suljettua kuorta vedessä.
- Seuraa, tuleeko kuoresta kuplia.
- Mikäli kuplia ei näy, kuori on vesitiivis.
- Kuivaa kuori sen jälkeen pehmeällä liinalla.

Ohje



Mikäli kuoresta tulee kuplia, seuraa, mistä kuplat tulevat ja tarkista kuori näkyvien vaurioiden varalta.

3. Käyttöönotto

- Avaa tarrakiinnitys ja rullaa kuori auki. (Kuva 1/2)
- Avaa sen jälkeen kolme painokiinnitystä.
- Aseta esineet (älypuhelin, lompakko, avaimet jne.) kuoreen.
- Paina ylimääräinen ilma ulos kuoresta.
- Sulje kolme painokiinnitystä peräkkäin. Tarkista sen jälkeen, onko kaikki kolme painokiinnitystä suljettu tiiviisti koko leveydeltä. (Kuva 3)
- Rullaa kuori takaisin kiinni ja sulje tarrakiinnitys. (Kuvat 4-7)

4. Hoito ja huolto

- Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.
- Mahdolliset suolavesijäämät tulee huuhdella pois makealla vedellä.
- Tuote tulee kuivata puhdistuksen jälkeen huolellisesti sisä- ja ulkopuolelta.


5. Vastuun rajoitus


Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

hama[®]

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-0

D

GB

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00177796/10.19